

target domain (dominio meta)

Término

Término

target domain

Idioma

Inglés (Estados Unidos) (214)

Área Especialidad

Humanidades y de las Artes (406)

Disciplina

Administración de Archivos y Gestión Documental (470)

Temática

Lingüística cognitiva

Definición del término

Type of conceptual domain, usually abstract, that is conceptualized in terms of another conceptual domain, typically concrete, creating a conceptual metaphor.

Fuente / Autor (del término)

Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), *The Routledge Handbook of Metaphor and Language* (pp. 13-27). Routledge.

Contexto del término

In the example conceptual metaphor LIFE IS A JOURNEY, the domain of JOURNEY is much more concrete than the target domain of LIFE (which is much more abstract); hence, JOURNEY is the source (domain). In general, Conceptual Metaphor Theory (CMT) proposes that more-physical domains typically serve as source domains for more-abstract targets.

Fuente / Autor (del contexto)

Kövecses, Z. (2017). Conceptual metaphor theory. En E. Semino y Z. Demjén (Eds.), *The Routledge Handbook of Metaphor and Language* (pp. 13-27). Routledge.

Español

Equivalente en español

dominio meta

Categoría gramatical

Nominal (221)

Variante de traducción

dominio destino

Información geográfica de la variante en español

México (Mex.) (192)

Definición del término en español

Tipo de dominio conceptual, usualmente abstracto, hacia el que se proyectan los significados de otro dominio conceptual, usualmente concreto, creando una metáfora conceptual.

Fuente / Autor (del término en español)

Ramírez, A. (2022). La metáfora: sistema conceptual, dominios y proyecciones. Polo del Conocimiento, 7(6), 2231-2252.

<https://polodelconocimiento.com/ojs/index.php/es/article/view/4190>

Contexto del término en español

Un ejemplo clásico de metáfora conceptual, utilizado por Lakoff y Johnson (1980), es EL TIEMPO ES DINERO. En este caso, el dinero funcionaría como un dominio fuente, de naturaleza concreta y social, del cual se retoman conceptos para poder conceptualizar un dominio meta más abstracto, en este caso el del tiempo.

Fuente / Autor (del contexto en español)

Cárcamo, B. (2018). Teoría de la metáfora conceptual y teoría de la metáfora deliberada: ¿propuestas complementarias? Estudios de Lingüística Aplicada, (68), 165-198.

<https://doi.org/10.22201/enallt.01852647p.2018.68.719>

Notas para la traducción

Comentarios

En textos especializados en español también puede encontrarse la variante de

traducción «dominio destino». Sin embargo, esta variante es menos frecuente en Latinoamérica y más frecuente en Europa.